

Análisis comparativo entre la imagen del protocolo y de la diplomacia en la prensa española

Elena Borau Boira, **Universidad Camilo José Cela**

eborau@ucjc.edu

Francisco García García, **Universidad Complutense de Madrid**

fghenche@gmail.com

Recibido: 17/01/2014 • Aceptado: 27/06/2014 • Publicado: 31/07/2014

Cómo citar este artículo: Borau Boira, E. & García García, F. (2014). Análisis comparativo entre la imagen del protocolo y de la diplomacia en la prensa española. *Sphera Publica*, 1, (14), 97-123

Resumen

La imagen que un determinado tema tiene en un medio de comunicación como es la prensa de información general, es decisivo para crear una u otra percepción del mismo en la sociedad. Sabemos que la prensa española otorga escasa relevancia al protocolo, pero nunca hasta ahora se había estudiado a través de una comparativa con una de las disciplinas más afines que existen al protocolo, como es la diplomacia. Por ello, la realización de un análisis de contenido para averiguar el tratamiento informativo que uno de los medios de comunicación con mayor impacto en la sociedad hace del protocolo, en comparación del que hace de la diplomacia, nos parece una interesante línea de investigación para poner de relevancia este hecho, y delimitarlo, así, con rigor metodológico. De la misma forma, con este estudio intentaremos hallar unos resultados más fiables y contrastables, al mismo tiempo que dotaremos de mayor rigor científico a la disciplina del protocolo, del que tanto carece en la actualidad.

Palabras clave

Protocolo, Diplomacia, Imagen, Medios de Comunicación, Prensa, Tratamiento Informativo, Análisis de contenido

Comparative analysis between the image of Protocol and Diplomacy through Spanish Press

Elena Borau Boira, **Universidad Camilo José Cela**

eborau@ucjc.edu

Francisco García García, **Universidad Complutense de Madrid**

fghenche@gmail.com

Received: 17/01/2014 • Accepted: 27/06/2014 • Published: 31/07/2014

How to reference this paper: Borau Boira, E. & García García, F. (2014). Análisis comparativo entre la imagen del protocolo y de la diplomacia en la prensa española. *Sphera Publica*, 1, (14), 97-123

Abstract

Treatment given by the press to a particular topic, it is critical to create a perception of it in society. We know that the Spanish press gives little importance to the protocol, but never before had been studied through a comparison with one of the most related disciplines to the protocol, such as diplomacy.

Therefore, conducting an analysis to determine the treatment of the protocol from one of the media with most impact on society, compared to the treatment made on diplomacy, seems an interesting line of research to make evident this fact, and delimit it as well, with methodological rigor. Likewise, this study will try to find more reliable and comparable results, and at the same time we will give greater scientific rigor to the discipline of the protocol, which currently lacks.

Key words

Protocol, Diplomacy, Image, Mass Media, Press, Informative treatment, Content analysis.

1. Introducción

El protocolo, como herramienta de comunicación que ayuda en tantos ámbitos de nuestra vida cotidiana, no ocupa el lugar que le corresponde en los medios de comunicación. La reflexión de Laforet (1997), aunque carece de la rigurosidad metodológica necesaria, nos sirve de base para nuestro estudio (p.28):

Un repaso amplio y exhaustivo a la bibliografía sobre protocolo en España, como a alguna extranjera, nos permite comprobar cómo, incluso desde la perspectiva de los manuales y obras de todo tipo relativas al trabajo cotidiano de los informadores, apenas existe noticia directa y específica sobre Protocolo y Medios de Comunicación.

Esta afirmación es una de las principales que se intentará verificar en el presente artículo, ya que se parte de la premisa de que el tratamiento informativo que la prensa española hace del protocolo es escaso e incluso negativo. Por otra parte, el tratamiento que los medios hacen sobre un tema en concreto, influyen claramente en la percepción que la sociedad tiene del mismo. Según Vinuesa (2008), “los medios son vistos como instrumentos de creación de opinión, de opinión pública” (p.267).

Aunque no son los únicos, los medios de comunicación son uno de los principales constructores de imágenes para la institucionalización de una identidad única y una cerrada alteridad (también única). De acuerdo con el análisis de Browne, R.; Del Valle, C.; Silva, V.; Carvajal, J.; Inzulza, Á. (2011): “el proceso de la construcción social de la realidad está completamente supeditado a la práctica productiva del periodismo”. (p.25).

Por este motivo, nuestra principal fuente de referencia para llevar a cabo la investigación son los medios de comunicación y más concretamente la prensa, porque son el fiel reflejo de nuestra sociedad y permiten la visibilización de la realidad que vivimos.

Otro autor de referencia y cuya teoría es inversa a la nuestra o a la que en el presente artículo defendemos es la de Vilarrubias (2010) que afirma, “no hay día en que la prensa deje de publicar noticias y actuaciones nacionales e internacionales, en las cuales, de forma presenciada, aparece el Protocolo como un actor importante y aun determinante” (p.33). El propósito principal es precisamente éste, evidenciar con metodología científica que el protocolo no aparece en la prensa como un actor importante ni determinante, es más, se pretende demostrar que aparece de forma más bien escasa e incluso deficiente, en la mayoría de los casos.

A través de un análisis de contenido en el que determinaremos el tratamiento informativo que la prensa española hace del protocolo y de la diplomacia, realizaremos una comparativa sobre cómo es el tratamiento que la prensa española hace de ambas disciplinas, lo que nos permitirá obtener unos resultados verificables y coherentes por ser la diplomacia una de las disciplinas más afines que existen al protocolo.

El análisis será aplicado con metodología científica, lo que permitirá obtener resultados contrastables y lo más importante, se aportará rigurosidad científica a la disciplina del protocolo, esperando abrir con ello una nueva línea de investigación para futuros trabajos que ayuden a nuestro objetivo más importante, afianzar la disciplina del protocolo como ciencia social a través del único camino correcto que existe, rigor científico¹.

2. Metodología

El análisis de contenido del tratamiento informativo que la prensa española hace sobre el protocolo y la diplomacia que se va a realizar consiste en la revisión exhaustiva de las noticias publicadas en las ediciones impresas de los diarios El País, El Mundo y ABC, y en las que aparecen los términos protocolo y/o diplomacia, es decir: 90.447 unidades de análisis.

Se analizarán una serie de variables que determinarán el tratamiento informativo que estos tres periódicos realizan sobre el objeto de estudio para comprobar la relevancia que les confiere. Este modelo está basado en la técnica de investigación cuyo uso en estudios aplicados a la comunicación se remonta al siglo XVII, momento en que aparece documentado el primer estudio sobre comunicación que emplea esta técnica. Se trataba de un análisis cuantitativo llevado a cabo en Suecia y realizado sobre una colección de 90 himnos de autor desconocido, agrupados bajo el título de Los Cantos de Sión; Krippendorff (1990:15):

Al igual que todas las restantes técnicas científicas, su finalidad consiste en proporcionar conocimientos, nuevas intelecciones, una representación de los “hechos” y una guía práctica para la acción. De lo que se deriva que una gran herramienta para la recolección y obtención de datos.

¹ Véase en este sentido la tesis doctoral sobre protocolo de Elena Borau Boira (2013).

Berelson (1952) sólo acepta como analizable el contenido manifiesto del mensaje, considerando que es el único sobre el que es posible un análisis sin salirse del terreno científico. Por ello, describe el análisis de contenido como la “técnica de investigación para la descripción objetiva, sistemática y cuantitativa del contenido manifiesto de la comunicación” (p.18). Para este investigador, por tanto, el sentido latente es algo inalcanzable a través de un método objetivo de análisis.

Hostel (1969), por su parte, aboga por una definición que aporta varios aspectos muy importantes respecto a la realizada por Berelson, “el análisis de contenido es una técnica de investigación para formular inferencias identificando de manera sistemática y objetiva ciertas características específicas dentro de un texto” (p.5). Cualquier análisis de contenido, para Hostel, debería hacerse en relación con el contexto de los datos y justificarse en función del mismo.

Las unidades de análisis a investigar son las noticias sobre protocolo y/o diplomacia, publicadas durante el año 2010 en estos tres periódicos de información general. Entender el papel que cumplen las noticias en nuestra vida cotidiana es fundamental para poder captar la esencia de la presente investigación. Por tanto, estamos muy de acuerdo con la definición que Rodrigo Alsina (1989) propone como definición de noticia, “representación social de la realidad cotidiana producida institucionalmente que se manifiesta en la construcción de un mundo posible” (p.185).

2.1. Hipótesis general

La Hipótesis general que se intentará verificar en el presente artículo es la siguiente:

La presencia del término diplomacia en la prensa española es mayor que la que tiene el protocolo.

Las hipótesis particulares que se derivan de ésta y que igualmente intentaremos corroborar son:

Ha: El País, por ser la cabecera que hace un tratamiento de la información internacional más exhaustivo, es la que mayor importancia confiere a la diplomacia. ABC, por ser el periódico con mayor tradición monárquica, es el que mayor relevancia le da al protocolo.

Hb: El protocolo diplomático es prácticamente imperceptible en la prensa española.

Hc: El protocolo aparece más veces relacionado con gastos innecesarios que el protocolo en la prensa española.

2.2. Muestra a analizar

Con el fin de llevar a cabo un análisis verificable y con el rigor científico necesario, se tomará la diplomacia como medida comparativa para el estudio del protocolo porque se trata de una de las disciplinas más afines que existen al protocolo y por lo tanto a nivel informativo podemos extraer unos resultados verificables y contrastables.

La unidad de análisis es cada uno de los elementos que se cuantifican. Se trata, según Wimmer y Dominick (1996) “de la porción más pequeña de análisis y al mismo tiempo una de las más importantes” (p.178). En el presente estudio, cada unidad de análisis corresponde a una página completa de cada uno de los tres periódicos estudiados, publicados durante el año 2010 y que incluya una noticia con el término diplomacia y/o protocolo. Dicha noticia será el objeto de análisis final.

El corpus propiamente dicho estará formado por todas las noticias, publicadas del 1 de enero de 2010 al 31 de diciembre de 2010, en las que aparezcan los términos diplomacia y/o protocolo. El hecho de limitar el tiempo es necesario para poder llevar a cabo una investigación factible y verificable, tanto en tiempo como en espacio y para conservar una línea temporal acorde con nuestra actualidad.

2.3. Fundamentación teórica

A continuación pasaremos a contextualizar teóricamente la investigación a través de una delimitación sencilla pero fidedigna de los conceptos clave que comprende el trabajo de campo.

La diplomacia es la ciencia, el arte del conocimiento y el manejo de las relaciones internacionales entre Estados soberanos cuyo objetivo es la búsqueda de la solución pacífica de los conflictos mediante el diálogo y que conduce a la negociación. Es el procedimiento institucionalmente reglamentado entre las naciones para resolver, mediante el diálogo, los conflictos internacionales. Es, en definitiva, el instrumento básico que un país maneja con otros países tratando indudablemente de fortalecer la posición propia por un lado, pero sin olvidar de contribuir a reforzar la armonía internacional por otro.

Estamos muy de acuerdo con la visión de Marín Calahorro (1997) en donde el Estado es una organización política en que se estructura una comunidad social, y necesita, para gobernar encarnarse en personas físicas que puedan actuar en su nombre (p.116):

Esta acción debe ejercerse con garantías suficientes, lo que hace que el respeto a los representantes oficiales de los Estados sea un institución jurídica, enraizada en el entramado de las relaciones internacionales, que ha experimentado una larga evolución histórica y se ha concretado en un estatuto especial.

En cuanto al protocolo, no es fácil de definir. Comenzando por La Real Academia Española², que no contribuye a clarificar el asunto, define protocolo como “la regla ceremonial diplomática o palatina establecida por decreto o por costumbre” y Ceremonial como “perteneciente o relativo al uso de las ceremonias. Serie o conjunto de formalidades para cualquier acto público o solemne”, aportaciones poco actuales, cuanto menos.

El protocolo como marco legal para ordenar una ceremonia oficial se ha convertido en un elemento indispensable para mantener la armonía en las relaciones internacionales, ya que permite ordenar y canalizar la comunicación entre los Estados y sus máximos representantes. El protocolo nace en el ámbito institucional, pero hoy en día su papel en todos los ámbitos es fundamental para un mejor entendimiento y lograr una mayor eficacia, en cada una de las situaciones: institucional, social o empresarial. El protocolo actual se ha adaptado a los nuevos tiempos siendo más flexible y razonable como así lo exige una sociedad moderna y globalizada. De esta forma y pese a la amplitud y a la complejidad que en un primer momento pueda presentar el concepto, podemos confirmar que protocolo responde a la necesidad básica de regular, a través de unas normas adecuadas, toda la actividad humana en sociedad.

El protocolo y la diplomacia son dos actividades estrechamente vinculadas en sus fines y objetivos, pero esencialmente distintas. Si la diplomacia significa la relación de Estados soberanos en la búsqueda de un mundo mejor, el protocolo contribuye a su mejor estructuración para lograr unos resultados más eficaces.

Como muy bien apunta Urbina (2001), el Protocolo Diplomático constituye la base del Derecho Diplomático, que a su vez, forma la más importante rama del Derecho Internacional Público (p.438):

Conjunto de normas y usos aceptados por la Comunidad Internacional, que regulan las actividades, actos y ceremonias, consecuencia de las relaciones diplomáticas entre

² Real Academia Española: [www.rae.es: http://lema.rae.es/drae/?val=protocolo](http://lema.rae.es/drae/?val=protocolo). Tercera acepción (Consultado el 10-09-11).

los Estados, entre éstos y las Organizaciones Internacionales, y de estas Organizaciones entre sí.

Es obvio que, por sus fines y descripción, el protocolo se intercala en el campo de actuación de la diplomacia. Puede decirse que ésta provoca contactos y el protocolo contribuye a una eficaz estructura y ordenación de los participantes. En resumen, y por motivos de espacio, podríamos resumir que la diplomacia es la relación entre Estados y el protocolo es la herramienta que facilita dicha relación.

La diplomacia y el protocolo se han ido adaptando a la gran transformación que vive nuestra sociedad y se han modernizado hacia el funcionalismo y la practicidad, al mismo tiempo que los medios de comunicación también han ido dejando los tópicos diplomáticos de antaño a un lado, para ir reflejando su realidad actual. Pero a diferencia de lo que ocurre con la diplomacia, la relación entre medios de comunicación y protocolo, a día de hoy, sigue siendo conflictiva, incluso en alguna ocasión, los profesionales del protocolo han manifestado sentirse “maltratados”.

El siguiente ejemplo es sólo uno de los muchos que se pueden encontrar en este sentido, en la prensa española: La Voz de Galicia titulaba una entrevista al Alcalde de La Coruña de la siguiente forma: “Hay que luchar a diario para romper el protocolo”³. No hace falta romper nada para acercarse más a la sociedad, al contrario, esta herramienta ayuda precisamente a esto, a hacer llegar tu mensaje de una forma más armoniosa y directa a su destinatario.

Para no alargarnos demasiado en esta conceptualización teórica, terminaremos con la afirmación que realiza Otero Alvarado (2002), por recoger de forma clara y concisa, lo que queremos evidenciar en este trabajo: “el gran reto del protocolo en el nuevo milenio es mostrar lo que existe en la comunidad pero sin ser reconocido como tal” (p.383). Y es que, efectivamente, el protocolo ha cumplido un gran papel para la sociedad y los sigue cumpliendo en la actualidad, lo que verdaderamente necesita es su oportuno reconocimiento social.

Y con respecto a las técnicas de investigación utilizadas en nuestro análisis, están fundamentadas en las siguientes teorías: La teoría de la Agenda Setting intenta superar la cuantificación descontextualizada de las noticias en un diario con el fin de integrarlo en

³ La Voz de Galicia: Hay que luchar a diario para romper el protocolo.: http://www.lavozdegalicia.es/noticia/coruna/2012/06/17/luchar-diario-romper-protocolo/0003_201206H17C5993.htm. (Consultado el 20-06-12)

diferentes contextos y, al mismo tiempo hace resaltar el carácter de la importancia social de los ítems y procesos de tematización periodística.

Esta teoría permite, por tanto, establecer algunas metodologías útiles de estudio de la información periodística, que reúnan la fiabilidad de los datos inmediatamente contrastables y verificables que puede aportar el análisis de contenido.

De acuerdo a Perse (2001)⁴ en Igartua, Muñiz y Otero (2006), las personas se ven afectadas por la agenda de los medios porque aprenden a otorgar importancia a las noticias a partir de varios factores, “que éstas se encuentren situadas en lugares destacados dentro de un diario o en un informativo televisivo, se les conceda mucho espacio o tiempo en los mismos, se acompañen de fotos o imágenes de vídeo o porque aparezcan en titulares”.

La Agenda Setting ha concedido relativamente poca relevancia a la importancia de la presentación de las noticias, de ahí que sea importante destacar los métodos y las técnicas de investigación que tratan de integrar el aspecto icónico de la presentación de las noticias. Uno de los valores/noticia con especial incidencia en la aplicación del concepto de importancia en la información es el formato, un término de uso corriente entre los profesionales de los medios y que se relaciona con las condiciones materiales y formales de las noticias. Un tema no menor que, según Cervantes (1995), “no se rigen por reglas objetivas, sino más bien por convenciones, impresiones e improvisaciones” (p.92).

Por lo tanto, los efectos que pueden llegar a tener los medios en la opinión pública, vienen determinados según esta teoría, por los temas que abordan los diferentes medios de comunicación, del tiempo o frecuencia que le dedican a determinados temas, lo que influye en la opinión pública para que los considere más o menos relevantes.

Asimismo, la teoría del encuadre o “Framing” tiene su origen en el desarrollo de la denominada sociología interpretativa, es decir, aquella que se acerca a los intereses de la teoría del Conocimiento y pone el acento en que las aproximaciones a la realidad por parte de los individuos se hacen teniendo en cuenta las aportaciones de los demás. El estudio de la teoría del encuadre desde la teoría de la Comunicación se desarrolla en las décadas de los setenta y ochenta, cuando los analistas de los medios de comunicación, teniendo en cuenta las contribuciones de la sociología, interpretan y profundizan en un análisis de tipo cognitivo.

⁴ Perse, E. M. (2012). *Media effects and society*, Lawrence Erlbaum Associates Mahwah, New Jersey, 2001, en Iguarta, Juan José, Muñiz Carlos (2006): “El tratamiento informativo de la inmigración en la prensa y la televisión española. Una aproximación empírica desde la teoría del Framing”, *Global Media Journal*, Vol 3, Nº 5, México. Recuperado de http://gmje.mty.itesm.mx/igartua_muniz_otero.htm.

Esta teoría, tal y como apunta Giménez (2006) “vino a romper con las pretensiones objetivistas al introducir el elemento subjetivo como parte fundamental en el proceso comunicativo”. Las noticias no son un reflejo de la realidad sino una representación de la misma. Por ello, se comparte la afirmación de la autora cuando señala que la concepción del Framing “puede trasladarse a los distintos niveles del proceso informativo, de modo que cualquiera de los elementos que intervienen en el mismo puede enfocar o encuadrar la información” (p. 55).

Por ello, para Tuchman (1978) el “marco es la conjunción del trabajo del periodista y de la organización. Estos dos factores influyen en el producto final que elabora el medio”. (p.2). El autor compara la noticia con una ventana a la que nos asomamos para ver la realidad, “pero la vista desde una ventana varía en función de si es grande o pequeña, de si su cristal es claro u opaco, de si da a la calle o a un patio”. Estamos, por tanto, de acuerdo con Sábada (2001) cuando afirma que “su aportación resulta de gran interés, puesto que si se quiere llegar a una concepción válida de los “frames” para el trabajo periodístico, resulta imprescindible avanzar por el camino propio de los medios partiendo de sus particularidades y de su esencia” (p.156).

A través de lo que el periodista pone de manifiesto, se da una imagen determinada de lo que sucede en el mundo, porque de algún modo, al seleccionar esa realidad, la está haciendo más notable ante su audiencia. En este sentido y siguiendo a Sábada (2001) el “framing” se puede equipar al segundo nivel de la “Teoría de la agenda setting”, ya que los medios resaltan o esconden atributos de las cuestiones con el subsiguiente impacto en la agenda pública y también a la idea del “gatekeeping”. (p.166).

Por lo tanto, la teoría de la “Agenda Setting” y la “Teoría del Framing” son dos en las que se basará el análisis de contenido que llevaremos a cabo a continuación. Así como “El Diagrama de Guttemberg y el Triángulo de Hass”. Aunque existen diversas teorías sobre los puntos de impacto visual, este estudio se centra en las elaboradas por Edmund C. Arnold y por Hass por ser las que más se ajusten al objetivo marcado.

El Triángulo de Haas es una teoría sobre los puntos visuales de un periódico. Haas estudió dónde dirige la mirada un lector de periódicos de forma espontánea. A partir de los resultados, Haas creó un triángulo dentro de una cuadrícula que representaba las páginas de un periódico abierto.

El número dentro de cada cuadrícula representa el orden de preferencia de la mirada. El triángulo destaca las peores cuadrículas, y las que están exteriores al triángulo son las que mayor preferencia de impactos encontramos. Según esta teoría y como

corroboran Sabés & Verón (2006), “la página impar tiene preferencia sobre la par; la parte superior sobre la inferior y la zona exterior a la interior”. (p.129). En este sentido, Igartua y Humanes (2004) exponen dos mecanismos para jerarquizar las noticias, “situándolas en un lugar privilegiado y dedicándoles más espacio o tiempo” (p.246). Estas zonas tienen influencia directa en los precios de la publicidad contratada, de tal forma que un anuncio en una página impar es más caro que uno en la página par, por tanto, será una importante guía para nuestra clasificación y determinará así la importancia que cada periódico le otorga a cada disciplina.

Por su parte, según Arnold existe un camino de lectura que seguimos desde la infancia, al que se denomina Diagrama de Gutenberg, salvo en China o los países árabes, debido a razones culturales. Este camino comienza siempre en la parte superior izquierda y acaba en la parte inferior derecha.

Aunque ambas teorías difieren en algunos puntos, coinciden a la hora de marcar la escasa relevancia de la parte inferior e interior de las páginas. Teorías, por lo tanto, en las que estarán basadas otras categorías de nuestra clasificación y que ayudarán a determinar la importancia que la prensa española otorga a los conceptos objeto de análisis de este estudio.

El nuestro será un modelo “Ad hoc”, basado en una comparativa del tratamiento informativo que la prensa española hace de la diplomacia y del protocolo. A través del programa de búsqueda de la Biblioteca de la Universidad Complutense de Madrid, gracias al que localizamos todas las noticias publicadas en los tres periódicos de información general y de mayor tirada nacional, en esta franja de tiempo sobre diplomacia y/o protocolo.

A partir de los datos recabados, formulamos unas inferencias reproducibles y válidas que podemos aplicar al contexto global de la prensa española, y que comprende la sociedad actual. Asimismo, nos centraremos en la acepción protocolo-ceremonial: Regla ceremonial diplomática o palatina establecida por decreto o por costumbre”, frente a otras contempladas en la vigésima segunda edición de la Real Academia Española⁵.

⁵ Página web RAE. Disponible en <http://buscon.rae.es/draeI/SrvltGUIBusUsual?LEMA=protocolo>. Consultado el 12-02-12.

3. Resultados

El presente estudio se basa en un análisis multivariante en el que hemos llevado a cabo una comparativa entre diferentes variables para obtener unos resultados completos y fiables, con el fin de comprobar cómo es el tratamiento informativo que la prensa española hace del protocolo en comparación con el que hace de la diplomacia.

Una vez recogida la muestra se ha procedido a su fragmentación en unidades de análisis cada vez más pequeñas lo que ha permitido realizar numerosas inferencias y obtener una visión global del tratamiento informativo que hace la prensa española sobre el protocolo, para después compararlo con el que hace sobre la diplomacia. Tras el trabajo de campo se han categorizado los datos cualitativos para su tratamiento cuantitativo y se han procesado con un paquete estadístico para el establecimiento de frecuencias y cruces de contingencia entre las variables antes explicadas. El software utilizado para llevarlo a cabo ha sido el SPSS 19 para Windows.

Se trata de un estudio descriptivo que pretende conocer nuestro objeto social, sus elementos y características. Está basado, por tanto, en diseños observacionales-correlacionales, a partir de los cuales podremos garantizar su validez externa. Ordenaremos los resultados en dos categorías diferentes para lograr una coherencia que permita mejor su consecución:

3.1. La relevancia que cada periódico le confiere a nuestros objetos de estudio a través de parámetros basados en el marco, enfoque y énfasis utilizados.

Diez son las variables con las que hemos estudiado la importancia que cada periódico confiere a cada disciplina según la jerarquización de la información: 1. Presencia total; 2. Presencia en portada; 3. Presencia en contraportada; 4. Tamaño de las noticias; 5. Concepto en el titular; 6. Noticias acompañadas de fotografías; 7. Noticias que abren la sección; 8. Presencia en página impar; 9. Presencia en la parte exterior de la página y 10. Presencia en la parte superior.

3.2. Otra información de interés que nos ayudará a completar la presente investigación.

Se han establecido tres variables para conseguirlo: 1. Noticias en las que coinciden diplomacia y protocolo; 2. presencia de protocolo y diplomacia relacionada con “gastos innecesarios”; 3. presencia del término “protocolo-ceremonial” frente a otras acepciones del término (“protocolo de actuación”, “protocolo de Kioto” o “protocolo de seguridad”).

El corpus de la muestra total ha alcanzado la cifra de **90.447 unidades de análisis**, todas aquellas páginas completas de los periódicos que forman la muestra (en las que aparece protocolo y/o diplomacia), publicados en el año 2010 y en tres periódicos de referencia del país: ABC, El País y El Mundo. A lo largo de la exposición de los resultados, iremos visualizando con gráficos sólo aquellos datos más representativos y significativos para esta investigación.

3.2.1. Presencia total de cada objeto de estudio en la prensa española

Todos los datos del estudio los analizaremos de la siguiente forma para facilitar su comprensión:

1. Recuento de datos: Del total de las unidades de análisis que componen la muestra, cuántas contienen la palabra diplomacia⁶.
2. Residuos corregidos: Valor que nos ayudará a observar si los resultados obtenidos se encuentran por encima o por debajo de lo esperado, según la investigación.
3. Porcentaje dentro del periódico: Proporción de noticias que indica la presencia de la variable estudiada, dentro de cada periódico.

Aclaración válida para todo el análisis: Para comprobar si las diferencias son estadísticamente significativas o se deben al azar, se realiza la prueba del Chi-cuadrado, que nos indica la significatividad de cada caso. Por tanto, cuando Chi-cuadrado de Pearson (P) es $<0,005$, sí existen diferencias significativas entre las variables al 95%.

Protocolo:

De las 31.718 unidades de análisis que componen la muestra total de ABC, 87 contienen el concepto “protocolo-ceremonial”, es decir, el 0,3% del total de la muestra. De las 31.790 unidades de análisis que componen la muestra de El Mundo, en 141 aparece el término protocolo, es decir el 0,4% del total. Y de las 26.934 que componen la muestra en El País, 81 contienen el concepto protocolo, lo que equivale al 0,3% del corpus total⁷.

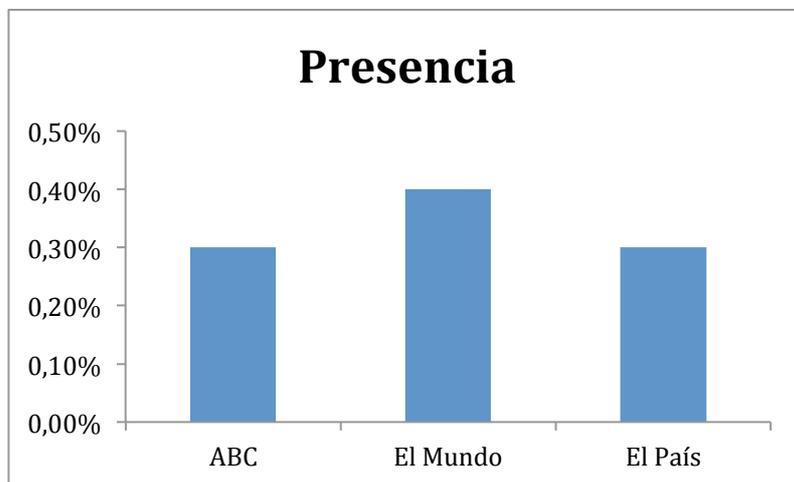
Al obtener unos datos ciertamente irrisorios, hemos tenido que realizar un gráfico sobre un 0,5% del total, para una mejor visualización de los resultados. En cambio, en el caso de la diplomacia, se ha realizado sobre un 1,8% para una mejor comprensión. Por

⁶ Misma lectura en todos los casos

⁷ Las unidades de análisis que componen cada muestra son las mismas en todos los casos, por lo que no se volverá a repetir.

tanto, podemos observar, y dentro de esta escasísima presencia, que El Mundo es la cabecera mayoritaria en temas de protocolo, seguidos de ABC y El País, que coinciden en un porcentaje menor.

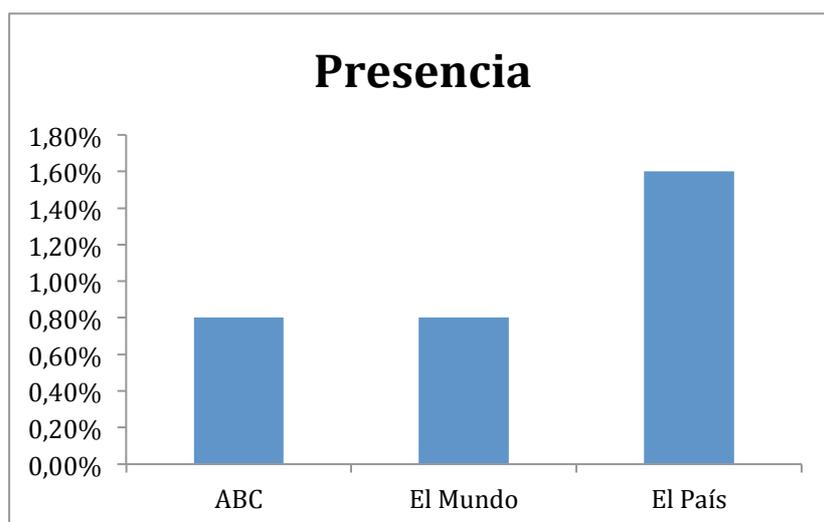
Gráfico 1: Protocolo/Presencia. Fuente: Elaboración propia



Diplomacia:

En ABC 257 unidades de análisis contienen una noticia con la palabra diplomacia, es decir, un 0,8% del total. En El Mundo 249 versan sobre diplomacia, es decir, un 0,8% del total, y en El País 428 hablan de diplomacia, es decir, un 1,6% del total.

Gráfico 2: Diplomacia/Presencia. Fuente: Elaboración propia



Es decir, el protocolo en 2010 generó una cobertura media del 0,3% total frente al 1% que generó la diplomacia.

3.2.2. Presencia en portada de cada disciplina

Protocolo:

En ABC y en El País, una noticia sobre protocolo va en portada, es decir un 1,1% y un 1,2% del total respectivamente. En el Mundo aparecen dos noticias protocolarias, con lo que la presencia sube al 1,4% del total.

Diplomacia:

En ABC la presencia de diplomacia en portada en este periódico es del 0%, es decir, nula. En El Mundo va el 0,4% de las 249 noticias sobre diplomacia, mientras que en El País lo hace el 3,5% del total de las noticias que hablan sobre este tema.

Por lo tanto, en cuanto a presencia del término en portada, los resultados no presentan diferencias muy significativas, el protocolo apareció en portada en 2010 sobre un 1,2% y la diplomacia un 1,3% del total.

3.2.3. Presencia del concepto en contraportada

Protocolo:

El País es el que mayor presencia tiene de protocolo en contraportada con un 2,5%, le sigue El Mundo con un 2,1% y por último se encuentra ABC con una presencia de protocolo nula en contraportada.

Diplomacia:

ABC es el periódico con mayor presencia de diplomacia en contraportada, con un 1,6% del total seguido de El País con un 1,2% y El Mundo con un 0,8%.

Así pues, la presencia de los términos protocolo y diplomacia en contraportada no presentó diferencias significativas, con una media del 1,2% en ambos casos.

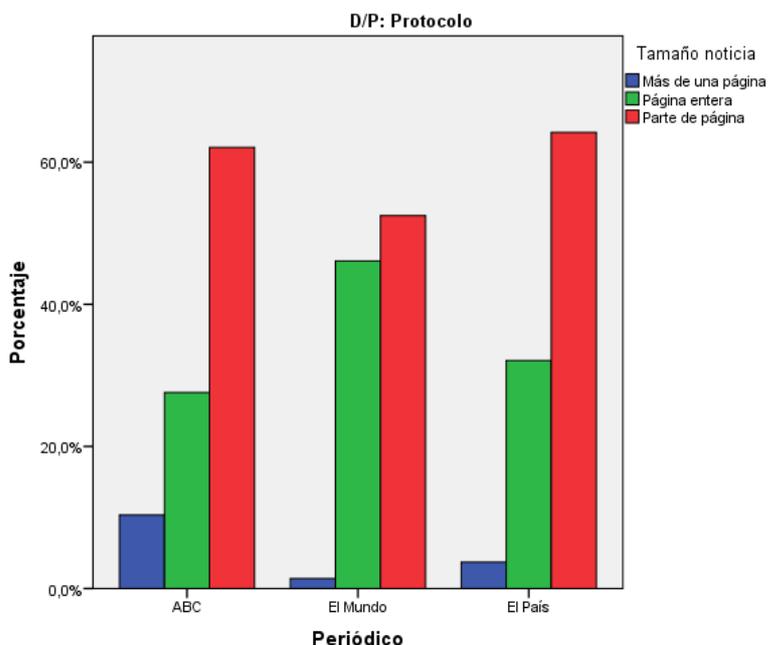
3.2.4. Tamaño de las noticias que versan sobre nuestros objetos de estudio

El tamaño de una noticia es un claro indicativo de la relevancia que una cabecera le confiere a un tema en concreto. Siguiendo una línea de claridad y sencillez, se ha realizado una clasificación muy simple para determinar el tamaño de las noticias pero que igualmente permitirá alcanzar el objetivo marcado, comprobar cuánto ocupan las noticias sobre diplomacia en la prensa española: noticias que ocupan más de una página, página entera y parte de página. Para ello se estudiará el indicativo de mayor importancia: Noticias que ocupan más de una página.

Protocolo

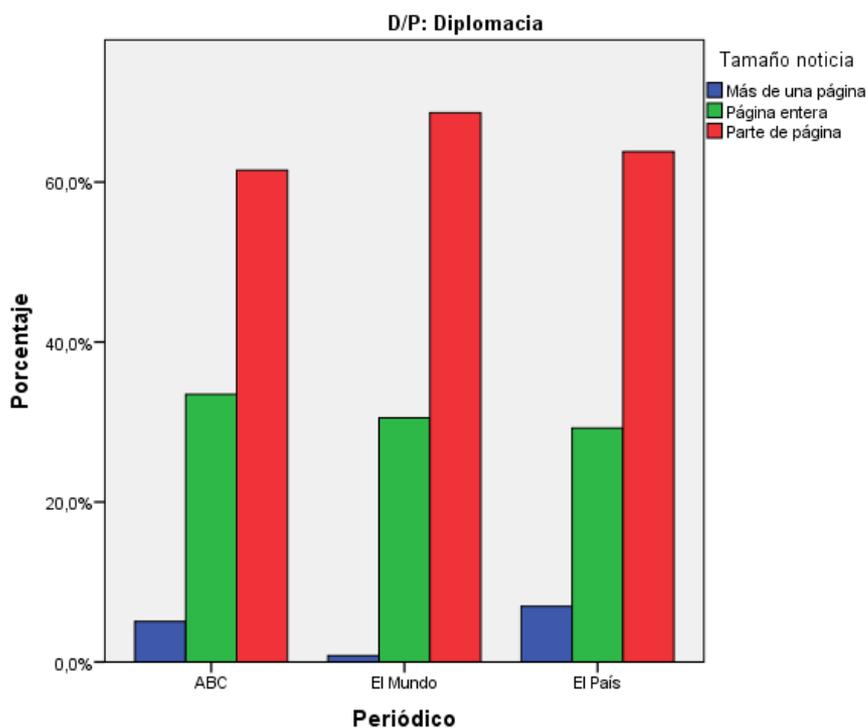
ABC ocupa la primera posición en cuanto noticias sobre protocolo y que ocupan más de una página, con un 10,3%, seguido de El País con un 3,7% y por último encontramos a El Mundo con un 1,4%.

Gráfico 3: Protocolo/Tamaño noticia. Fuente: Elaboración propia



Diplomacia

En cambio El País es el diario que ostenta la primera posición en cuanto a noticias que versan sobre diplomacia, a más de una página con un 7%, seguido de ABC con un 5,1% y por último El Mundo con un 0,8%.

Gráfico 4: Diplomacia/Tamaño noticia.

Ésta es la primera vez que el protocolo ocupa mayor porcentaje en una categoría que indica mayor importancia, con una media de noticias sobre esta disciplina que van a más de una página del 5,2% frente al 4,3% de la diplomacia.

3.2.5. Presencia del concepto en el titular

Protocolo:

El Mundo es el periódico que más presencia tiene de protocolo en el titular, con un 5% siguiéndole El País con un 1,2% y por último ABC con un 1,1%.

Diplomacia:

En ABC, del total de las noticias que versan sobre diplomacia, el 11,7% aparece el término en el titular, en El Mundo el 5,2% del total de la muestra que compone las noticias que versan sobre diplomacia, va el término en el titular, y en El País lo hace el 4,9% del total.

Por consiguiente, la presencia del término “protocolo-ceremonial” en el titular es muy baja con respecto a la presencia que tiene la diplomacia en esta misma ubicación, un 2,4% frente al 7,3%.

3.2.6. Fotografía acompañando la información

Protocolo:

ABC es la cabecera con mayor presencia tiene en la categoría de noticias sobre protocolo que van acompañadas de fotografía con un 79,3% seguido de El País con un 75,3% y El Mundo con un 71,6% del total.

Diplomacia:

El Mundo es la cabecera que más veces ilustra sus noticias con fotografía con un 77,9%, siguiéndole muy de cerca ABC con un 69,6% y El País con un 69,1%. Estos valores no presentan diferencias significativas.

Por lo tanto, el protocolo vino acompañado de imágenes en un 75,4% del total frente al 72,2% de las noticias diplomáticas.

3.2.7. Noticias sobre nuestros objetos de estudio que abren la sección

Protocolo

El Mundo es la cabecera con una mayor presencia de protocolo en las noticias que abren la sección con un 18%, le sigue El País con 16,5% y después ABC con un 8,1%.

Diplomacia

En ABC el 22,2% del total de las noticias que componen la muestra, abren la sección, en El Mundo un 8% del total que componen la muestra abren la sección y en El País lo hace el 17,8% del total de las noticias que versan sobre diplomacia.

Por consiguiente, el 14,2 % de las noticias sobre protocolo abren la sección frente al 16% de las noticias diplomáticas.

3.2.8. Presencia del término en noticias que aparecen en página impar

Protocolo

Según porcentaje dentro del periódico, es en ABC donde mayor presencia hay de protocolo en páginas impares con un 46% seguido de El País con un 44,4% y por último de El Mundo con un 40,4% del total.

Diplomacia

El País es la cabecera que más noticias sobre diplomacia publica en página impar con un 46,5%, seguido de ABC 40,5% y El Mundo 39,5%, aunque los datos no presentan diferencias significativas.

El 43,6% de las noticias sobre protocolo aparece en página impar frente al 42,2% del total de las noticias sobre diplomacia.

3.2.9. Presencia del término en noticias que van en la parte superior de la página

Protocolo

El País es el que mayor presencia tiene de noticias sobre protocolo en la parte superior de la página con un 80,2%, seguido de ABC con un 79,3% y por último se encuentra El Mundo con un 78,7% del total.

Diplomacia

El País el que tiene una mayor presencia de noticias sobre diplomacia publicadas en la parte superior con un 79,6%, muy seguido del 77,4% de ABC y del 77,1% de El Mundo, siendo casi inexistente la diferencia entre las tres.

El 79,4% de las noticias sobre protocolo aparecen en la parte superior de la página frente al 78,1% de las diplomáticas.

3.2.10. Presencia del concepto en noticias que aparecen en la parte exterior de la Página

Protocolo

El País es la cabecera que tiene mayor presencia de protocolo en la parte exterior de la página con un 77,8%, seguido de ABC y El Mundo con el mismo porcentaje, el 75,9%.

Diplomacia

El País con un 79,1% el que mayor presencia tiene en la zona exterior de la página, muy seguido de ABC con un 75,8% y de El Mundo con un 75,1%. Aunque estas diferencias no se presentan como significativas.

Esta categoría tampoco presenta diferencias significativas entre los resultados obtenidos, un 76,5% del protocolo va en la parte exterior frente al 76,7% del total de las noticias sobre la diplomacia.

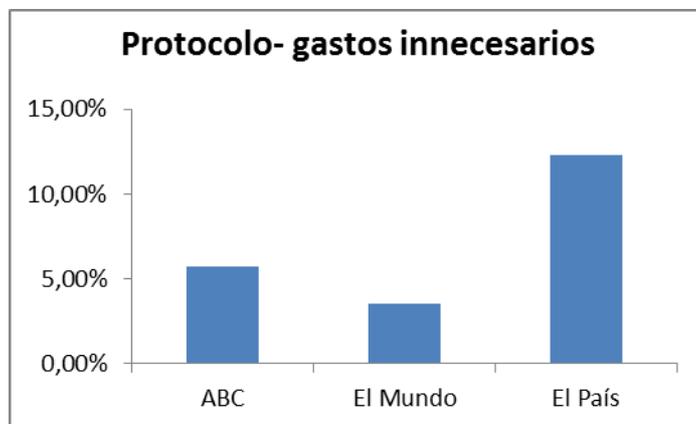
3.3. Otra información de interés para nuestro estudio

3.3.1. Frecuencia con la que cada término aparece relacionado con el concepto “gastos innecesarios”.

La relación que la diplomacia tiene en la prensa con el concepto “gastos innecesarios” creemos que es más bien escasa, pero interesa estudiarla con rigor metodológico para poder compararla con la relación que se hace con la acepción “protocolo-ceremonial”, que estimamos bastante frecuente.

Protocolo

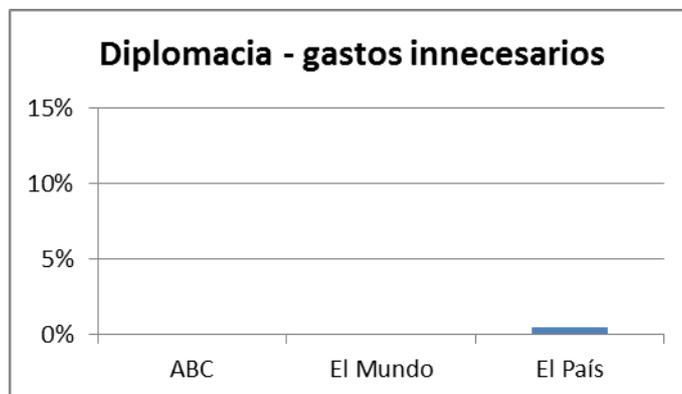
Gráfico 5: Protocolo/Otros protocolos. Fuente: Elaboración propia



ABC tiene una presencia de esta relación de un 5,7%, El Mundo tiene una representación menor con un 3,5% y El País se encuentra muy por encima con 12,3%, lo que duplica la presencia de los dos anteriores.

Diplomacia

Gráfico 6: Protocolo/Otros protocolos. Fuente: Elaboración propia



Resultados según % dentro del periódico: tanto ABC como El Mundo tienen presencia nula en cuanto a noticias sobre diplomacia relacionadas con gastos innecesarios. El País tiene presencia al 0,5% pero sigue siendo una cifra insignificante.

De esta forma, queda comprobado que el protocolo aparece relacionado mucho más a menudo con gastos innecesarios que lo que la diplomacia, en la prensa española.

3.3.2. *Presencia de noticias diplomáticas en las que aparece la acepción “protocolo-ceremonial”.*

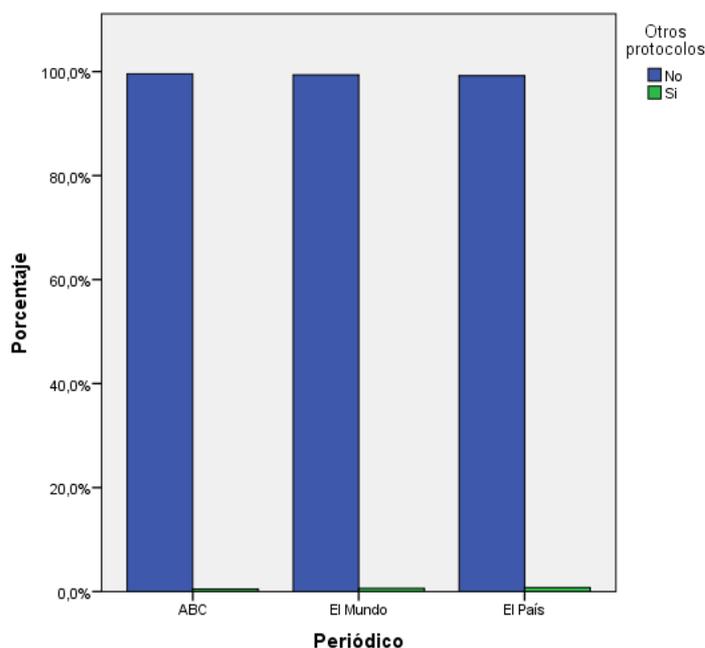
Esta categoría es de relevancia para nuestro estudio ya que nos verificará la relevancia del protocolo en noticias diplomáticas.

ABC es donde más presencia tiene el protocolo en las noticias que versan sobre diplomacia con un 1,6%, seguido de El País y de El Mundo con un 0,9% y un 0,4% respectivamente.

3.3.3. *Presencia del concepto “protocolo-ceremonial” frente a otras acepciones del término.*

ABC: Tiene una presencia de la acepción “protocolo-ceremonial” menor en cuanto al uso de otras acepciones del término protocolo con un 0,4%. El Mundo le sigue con un 0,6%, porcentaje igual al previsto en cuanto a la presencia de otro tipo de protocolos. El País está en primer lugar con un 0,8% respecto al 0,6% esperado, por lo tanto es el periódico que más veces utiliza otro tipo de acepciones del término protocolo.

Gráfico 7: Protocolo/Otros protocolos



Aunque la presencia de otras acepciones del término protocolo es más alta que la presencia de la acepción “protocolo-ceremonial”, esta diferencia no es significativa. Así pues, se puede confirmar que la prensa española no hace un uso mayor de otras acepciones del término protocolo por encima del que hace de la acepción “protocolo-

ceremonial”, ya que en la variable “otros protocolos” tienen cabida varios significados como “protocolo de Kioto”, “protocolo de seguridad”, “protocolo de actuación”, etc., mientras que la acepción que se estudia en este trabajo es sólo una (ceremonial), por lo que es lógico que sea algo más elevada.

4. Contraste de hipótesis

Una vez expuestos los resultados, pasaremos al contraste de las hipótesis planteadas al comienzo de este trabajo.

H1: La presencia del término diplomacia en la prensa española es mayor que la que tiene el protocolo.

Efectivamente, hemos comprobado que la acepción “protocolo-ceremonial” generó una cobertura media del 0,3% total frente al 1% que generó el término “diplomacia”, por lo que damos por verificada la hipótesis planteada.

De ésta general se derivan otras particulares que a continuación igualmente verificaremos:

Ha: El País, por ser la cabecera que hace un tratamiento de la información internacional más exhaustivo, es la que mayor importancia confiere a la diplomacia. ABC, por ser el periódico con mayor tradición monárquica, es el que mayor relevancia le da al protocolo.

En efecto, hemos observado que El País es el periódico que tiene una mayor presencia de diplomacia frente a sus dos competidores y además con una diferencia muy significativa, teniendo un 1,6% de presencia frente al 0,8% de ABC y El Mundo, es decir, el doble. El hecho de que El País haga un seguimiento más exhaustivo de la información internacional es determinante para esta mayor presencia de diplomacia en sus páginas.

Por el contrario, con el protocolo no podemos decir lo mismo, ya que hemos comprobado que es El Mundo el periódico que hace una mayor difusión de esta disciplina, en contra de nuestra hipótesis inicial, a la que concedíamos a ABC esta posición, por lo que no podemos dar por corroborada la hipótesis planteada. El hecho de que El Mundo dedique gran espacio a la crónica social y su relación con temas protocolarios es fundamental para esta mayor presencia en sus páginas. De todas formas, hemos de indicar que las diferencias que presenta la cobertura de protocolo en la prensa española

no son tan significativas como las que presenta la diplomacia, ya que el Mundo sólo tiene un 1% más de presencia que ABC y El País (0,3% y 0,4% respectivamente).

Hb: El protocolo diplomático es prácticamente imperceptible en la prensa española.

A lo largo del trabajo de campo hemos comprobado que, efectivamente, en el total de la muestra analizada, es decir, en las 90.447 unidades de análisis, el **protocolo diplomático no aparece ni una sola vez**, por lo que corroboramos esta hipótesis y nos reafirmamos en la escasa (y casi nula) cobertura del protocolo en la prensa. Asimismo, hemos comprobado que el protocolo apenas tiene presencia en las noticias que versan sobre diplomacia.

Hc: El protocolo aparece más veces relacionado con gastos innecesarios que la diplomacia en la prensa española.

A través de la investigación, hemos observado que el concepto “gastos innecesarios” relacionados con la diplomacia pasa casi desapercibido, sólo El País tiene un 0,5%. En cambio esta relación aumenta en el caso del protocolo, cuyo porcentaje en esta misma cabecera aumenta hasta un 12,3%, por lo tanto, la daremos también por verificada.

Es evidente que se trata de un dato que nos muestra la “negatividad” con la que la prensa española refleja el protocolo en sus páginas.

5. Conclusiones

La presente investigación se ha gestado alrededor de un problema real: la escasa importancia que la prensa española le confiere a la disciplina del protocolo. Una reivindicación ciertamente recurrente en el sector pero que nunca se había llegado a demostrar con rigor metodológico. Nosotros lo hemos hecho a través del estudio del tratamiento informativo que la prensa hace del protocolo, en comparación al tratamiento que hace sobre una de las disciplinas más afines que existen, la diplomacia.

La Agenda Setting ha sido fundamental para entender el comportamiento y editorial de los medios y por lo tanto también nuestro estudio. Desde que aparecieron los medios de comunicación, los individuos que conformamos esta sociedad, hemos delegado nuestra percepción de aquello que no podemos abarcar en estos poseedores de la información. Los procesos de selección de esta información se convierten en filtros de la

realidad. Es evidente que hace falta seleccionar al haber una sobreabundancia de información pero, al hacer una selección, el medio toma partido al priorizar, llegando a ser “creadores de opinión”. Además de seleccionar, también se jerarquizan las noticias seleccionadas. Mediante la jerarquización se informa implícitamente a la audiencia acerca de la relevancia de la información. Un elemento de esta nueva aproximación a la comunicación de masas es el descubrimiento de que la audiencia no se entera únicamente de los hechos por medio de su exposición a los medios informativos sino que también conoce la importancia de los temas tratados en las noticias, según el énfasis que le den los medios. Es aquí donde se sitúa el efecto más importante de los mass media: su capacidad de estructurar y organizar nuestro propio mundo. Hecho que nos ha servido para fundamentar la categorización de nuestro análisis de contenido.

Una vez vistos los resultados obtenidos, hemos comprobado que la escasa presencia de diplomacia en la prensa española resulta obvia, pero mucho más lo es la protocolaria con unos índices de presencia realmente escasos. Asimismo, no deja de sorprender e incluso preocupar la nula presencia que tiene el protocolo diplomático en la prensa española, ya que en el total de la muestra estudiada no aparece el término “protocolo diplomático” en ninguna ocasión.

En este sentido, hemos verificado que el protocolo y la diplomacia apenas coinciden en la prensa española, pasando el protocolo diplomático totalmente desapercibido, lo que también explica el desconocimiento y desinterés social que suscita aun siendo una herramienta que no sólo es importante para la diplomacia, sino que resulta imprescindible para que ésta se pueda llevar a cabo.

Con respecto al “énfasis informativo” que procura nuestra prensa a nuestros objetos de estudio según la jerarquización de la información que llevan a cabo y que se ha analizado anteriormente, se puede concluir con rigor metodológico que es El País el diario que lo concede mayor importancia a la diplomacia y El Mundo el periódico que lo hace en el caso del protocolo.

Indicativos como la mayor presencia en el total de la muestra, presencia en la portada, acompañamiento de elementos gráficos de las noticias, mayor porcentaje de noticias que ocupan más de una página, la mayor ubicación en página impar, en la zona exterior o en la parte superior de la página, demuestran con total claridad que El País es el periódico que más importancia le da a la diplomacia según la “jerarquización periodística” que le confiere.

Por su parte, la mayor presencia de protocolo en la muestra analizada, así como en la portada, el mayor porcentaje de noticias que van acompañadas de elementos gráficos, mayor presencia en el titular o mayor porcentaje de noticias que abren la sección con protocolo, indican que es El Mundo la cabecera que ubica en un “marco” más privilegiado la información protocolaria.

Asimismo, el hecho de que el protocolo aparezca relacionado mucho más a menudo con “gastos innecesarios” frente a la diplomacia, como por ejemplo en El País, donde esta relación alcanza un 12,3% en el caso del protocolo frente al 0,5% de la diplomacia, evidencia las claras connotaciones negativas que este hecho conlleva para nuestro objeto de estudio. Si uno de los medios de comunicación con mayor influencia en la opinión pública, representa de forma escasa el protocolo, y si el 12,3% de esta representación lo relaciona a gastos innecesarios, corrupción o recortes de gastos como en es el caso de El País, el panorama del protocolo en la prensa española, es a todas luces negativo.

En cuanto a los indicativos generales del tratamiento informativo sobre diplomacia y protocolo en la prensa en general, y aunque podemos resaltar categorías que confieren mayor importancia a la primera según la jerarquización periodística como “presencia en el titular” o “noticias que abren la sección”, “presencia de noticias en página impar” o “presencia de noticias en la parte superior”, no podemos hablar de diferencias realmente significativas en términos globales. Por lo que podemos afirmar que la prensa española no confiere un mejor marco periodístico a la diplomacia sobre el que hace sobre el protocolo.

Lo que sí podemos destacar es que en las dos variables más determinantes del estudio, como son la “presencia del término”, y “relación del término con gastos innecesarios”, el protocolo resulta claramente perjudicado frente a la diplomacia.

Resultados todos ellos muy significativos de la relevancia que cada cabecera confiere a la diplomacia y al protocolo, de su tratamiento informativo y de otras cuestiones de interés que han permitido perfilar cómo la prensa española trata informativamente la diplomacia y el protocolo, aportando una interesante “fotografía” del panorama actual, fundamentada en una investigación cuantitativa y llevada a cabo a través de una metodología válida y justificada.

6. Bibliografía

Berelson, B. (1952): *Content Analysis in Communication Research Free Press*. Scotland. Glecoe.

Borau, E. (2013): "Protocolo y diplomacia a través de la prensa Española". Tesis doctoral dirigida por Francisco García y Javier Sierra. Universidad Complutense de Madrid. Ciencias de la Información.

Browne, R.; Del Valle, C.; Silva, V.; Carvajal, J.; Inzulza, Á. (2011): "Propuesta teórico-metodológica para un análisis crítico y complejo del discurso (ACCD) en la prensa de Chile y Perú", en *Estudios sobre el Mensaje Periodístico*. Vol 17. Madrid. Servicio de Publicaciones de la Editorial Complutense (Pp.17-42).

Cervantes, C. (1995). Valores noticiosos en el periodismo de nota roja. Búsqueda articulada de indicadores empíricos, *Comunicación y Sociedad*, N° 25-26. Pp. 89-137.

Giménez, P. (2006). Una nueva visión del proceso comunicativo. La Teoría del Enfoque Framing, *Revista Comunicación y Hombre*, N°2, Pp.55-66. Recuperado de <http://www.ufv.es/docs/comymhom2estudio3.pdf>.

Hostel, O. (1969): *Content análisis for the social sciences and humanities*. New York. Addison Nesley.

Igartua, J.J., Humanes, M., (2004). *Teoría e investigación en comunicación social*. Madrid. Editorial Síntesis.

Krippendorff, K. (1990). *Metodología de análisis de contenido*. Barcelona. Ediciones Paidós.

Laforet, J.J. (1997). *Protocolo y medios de comunicación social*. Gran Canarias. Tegrarte SL.

Otero Alvarado, M^a.T (2002): *Teoría y Estructura del Ceremonia y el Protocolo*. Sevilla. Mergablum Ediciones.

Rodrigo Alsina, M. (1989): *La Construcción de la noticia*. Barcelona. Ediciones Paidós.

Sábada, M^a T (2001). Origen, aplicación y límites de la teoría del encuadre, *Comunicación y Sociedad*. Vol. XIV, N°2, 2001. Pp.143-175. Recuperado de <http://dspace.unav.es/dspace/bitstream/10171/7975/1/20100226122720.pdf>.

Sabés, F., Verón, J.J. (2006). *La eficacia de lo sencillo. Introducción a la práctica del periodismo*. Zamora. Comunicación social, ediciones y publicaciones.

Tuchman, G. (1978). *Making News. A study in the construction of reality*. Nueva York. Free Press.

Urbina, José Antonio (2001): *El gran libro del protocolo*. Madrid. Ediciones Temas de Hoy.

Vilarrubias, F. (2010). *Tratado de Protocolo: Nacional e internacional*. Oviedo. Ediciones Nobel.

Vinuesa, María Lourdes (2008): “La opinión pública medida y mediatizada. La comunicación social en la España democrática”, en *Estudios sobre el Mensaje Periodístico*. Vol 14. Servicio de Publicaciones de la Editorial Complutense de Madrid. (Pp 267-289).

Wimmer R., Dominick, J. (1996). *La investigación científica de los medios de comunicación*. Barcelona. Ed. Bosch.